

# Localisation Team Sprint 23 Demonstration

Siebrand Mazeland

Product Manager Localisation

Wikimedia Foundation





# Goals Sprint 23

- ✦ ULS landing page
- ✦ jquery.i18n development
- ✦ Translation memory on Wikimedia sites
- ✦ Translate UI/UX prototyping and user testing





# Sprint output walk through

- ✦ Demonstration of sprint output



[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Brazilian\\_Football\\_Fans.jpg](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Brazilian_Football_Fans.jpg)  
CC-BY-SA 3.0 / Klafubra



# Sprint output walk through

- Shared translation memory on Wikimedia sites
  - jQuery.i18n development status
  - Universal Language Selector landing page
  - Translate extension UI/UX prototypes
- 
- <https://mingle.corp.wikimedia.org/projects/internationalization/1072>



# Shared translation memory on Wikimedia sites using Translate extension



- [meta.wikimedia.org](http://meta.wikimedia.org)
- [mediawiki.org](http://mediawiki.org)
- [incubator.wikimedia.org](http://incubator.wikimedia.org)
- [outreach.wikimedia.org](http://outreach.wikimedia.org)
- [be.wikimedia.org](http://be.wikimedia.org)
- [wikimania2013.wikimedia.org](http://wikimania2013.wikimedia.org)



# jQuery.i18n development

## Update

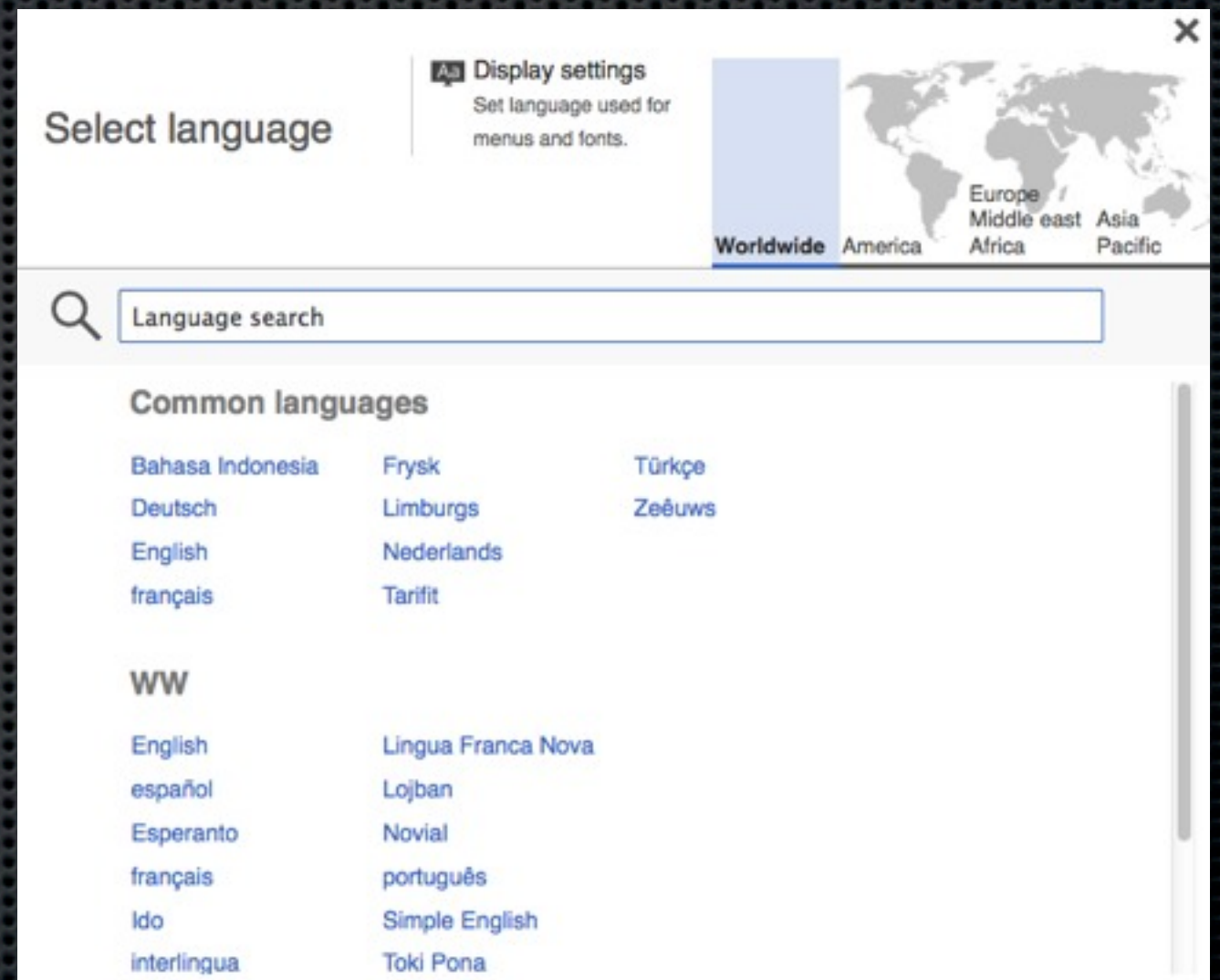
- ✦ Almost spec complete and usable
  - ✦ Lazy loading
  - ✦ Plural
  - ✦ Gender
  - ✦ Grammar
  - ✦ Allows plugins
- ✦ To do
  - ✦ Namespaces
  - ✦ Translate FFS
  - ✦ Specification update for additional use cases
  - ✦ Use in ULS
  - ✦ Document



# Universal Language Selector

Developments in sprint 23

- Landing page
- Geo IP query
- Remembers previous locales
- MediaWiki preferences integration
- No search results optimised
- More lazy loading
- 37 patch sets in total merged



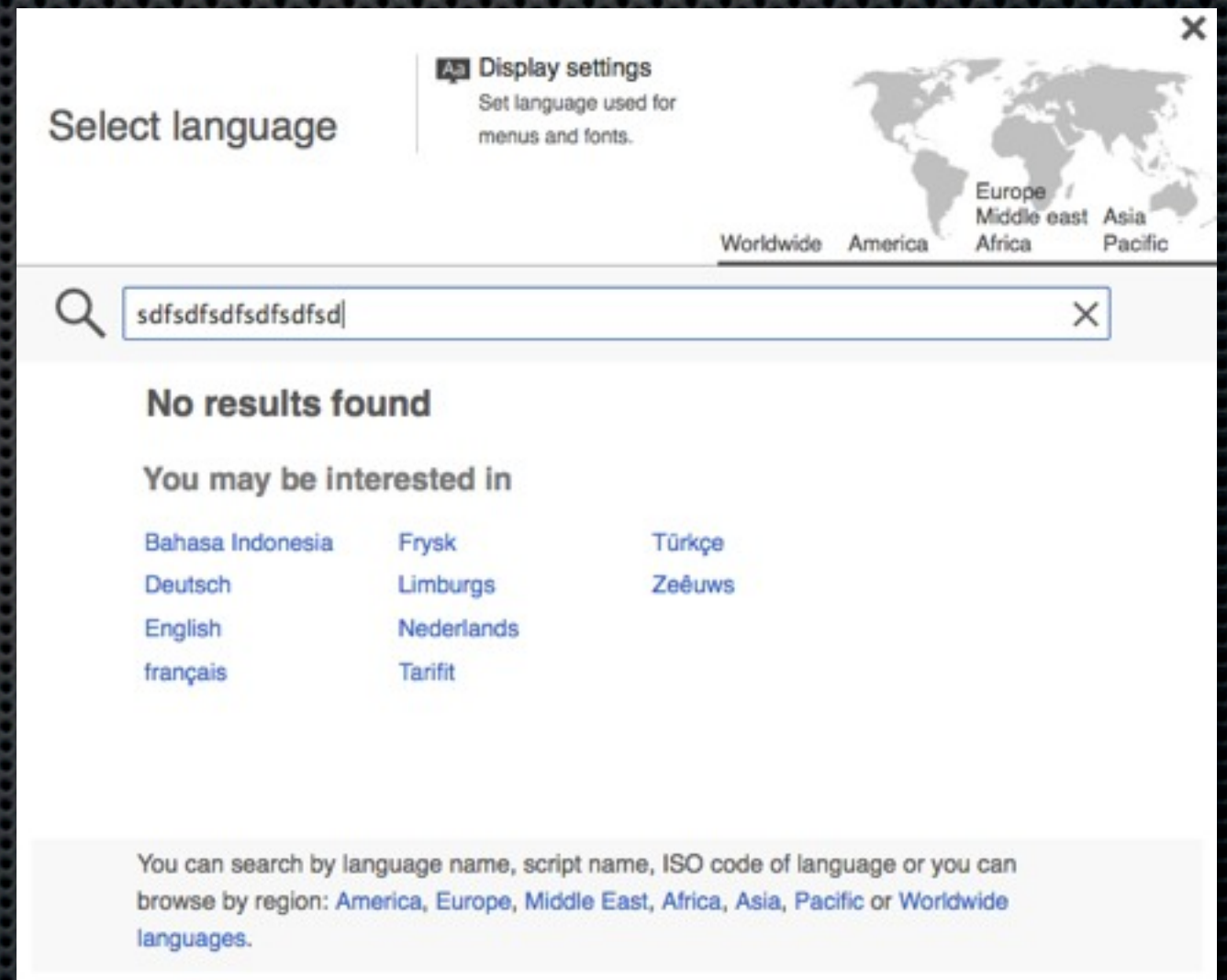
More at: [\[\[mw:Universal\\_Language\\_Selector\]\]](#)



# Universal Language Selector

Developments in sprint 23

- ❖ Landing page
- ❖ Geo IP query
- ❖ Remembers previous locales
- ❖ MediaWiki preferences integration
- ❖ No search results optimised
- ❖ More lazy loading
- ❖ 37 patch sets in total merged



More at: [\[\[mw:Universal\\_Language\\_Selector\]\]](#)



# Translate extension UI/UX

User interface and user interaction improvements design

- ✦ Continued user testing and prototype update
- ✦ All documented on mediawiki.org
- ✦ New “User creation captcha”
- ✦ Designs declared complete in sprint 25

Read test feedback details at [\[\[mw:Translation\\_UX/Design\\_feedback\\_2\]\]](#)



# Translate extension UI/UX

## User registration

Thank you `beta_tester`, you are almost a translator!  
You can make your first translation now to activate your account:

Text to translate  Try another ↻

What's this text? Reason for account deletion

Select the correct translation for French ▾

- Chaîne vide
- Texte vide

[Activate account](#)



# Other deliverables and news

- Investigated possibilities for Wikimedia content in Indic languages on mobile platforms
- Continued outreach through blogs (see links on next slide)
- Right-to-left bug fixes
- Code review & other fun stuff



# Other deliverables and news

## Links

- <http://hexm.de/lb>: Wikimedia Tech blog: Sprint summary
- <http://hexm.de/lc>: Niklas' blog: Language validation
- <http://hexm.de/ld>: Niklas' blog: Wikimania video's
- <http://hexm.de/le>: Pau's blog: Video on Translate UI/UX
- <http://hexm.de/lf>: wikitech-l plea: Help improve i18n/L10n
- <http://hexm.de/lg>: Language Teams relaunch



# Goals Sprint 24

- All Localisation team members in San Francisco
  - Wikimedia Foundation Tech Days
  - Wikimedia Foundation All Staff
- ULS bug fixes
- jQuery.i18n code review
- Hacking on CentralNotice and Translate integration
- Hacking with WMF Mobile team
- Hacking with Visual Editor team
- Blog posts on sprint, TM service and jquery.i18n
- <https://mingle.corp.wikimedia.org/projects/internationalization/cards/1073>